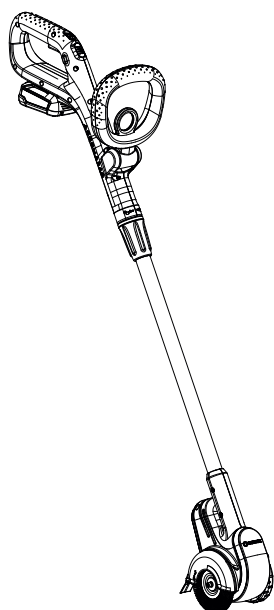




14820-20.960.02/1123

EasyWeed 1800/18V P4A **Art. 14820****de Betriebsanleitung**

Akku-Fugenbürste

**en Operator's manual**

Battery Weed Brush

**fr Manuel d'utilisation**

Brosse désherbante à batterie

**bg Ръководство на потребителя**

Акумулаторна четка за плевели

**cs Návod k používání**

Akumulátorový kartáč na plevel

**da Brugervejledning**

Batteridrevet ukrudtsbørste

**el Εγχειρίδιο χρήσης**

Βούρτσα αγριόχορτων με μπαταρία

**es Manual de usuario**

Cepillo para maleza a batería

**et Kasutusjuhend**

Akutoitega umbrohuhari

**fi Käyttöohje**

Akkukäyttöinen rikkaruohoharja

**hr Upute za uporabu**

Baterijska četka za korov

**hu Használati útmutató**

Akkumulátoros gyomkefe

**it Manuale dell'operatore**

Spazzatrice a batteria

**lt Naudojimo instrukcija**

Akumuliatorinis piktžolių šepetys

**lv Lietotāja rokasgrāmata**

Ar akumulatoru darbināma nezāļu birste

**nl Handleiding**

Onkruidborstel op accu

**no Brukermanual**

Batteridrevet ugressbørste

**pl Instrukcja obsługi**

Akumulatorowa szczotka do usuwania chwastów

**pt Manual do utilizador**

Escova para ervas daninhas a bateria

**ro Manualul operatorului**

Perie de buruieni cu acumulator

**ru Руководство по эксплуатации**

Акумуляторный удалитель сорняков

**sk Návod na obsluhu**

Akumulátorová kefa na burinu

**sl Navodilo za uporabo**

Akumulatorska ščetka za plevel

**sq Manual përdorimi**

Furçë për pastrimin e barit

**sr Uputstvo Za Upotrebu**

Baterijski čistač korova

**sv Bruksanvisning**

Batteridrivnen ogräsborste

**tr Kullanım kılavuzu**

Akülü Ot Firçası

**uk Інструкція з експлуатації**

Акумулаторна щітка для видалення трави

de

en

fr

bg

cs

da

el

es

et

fi

hr

hu

it

lt

lv

nl

no

pl

pt

ro

ru

sk

sl

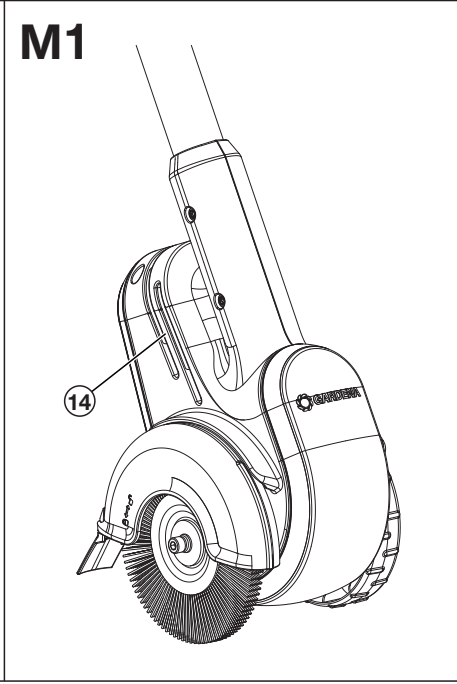
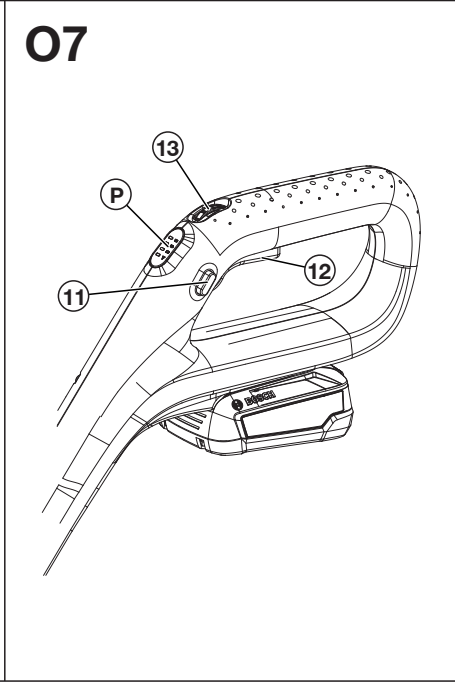
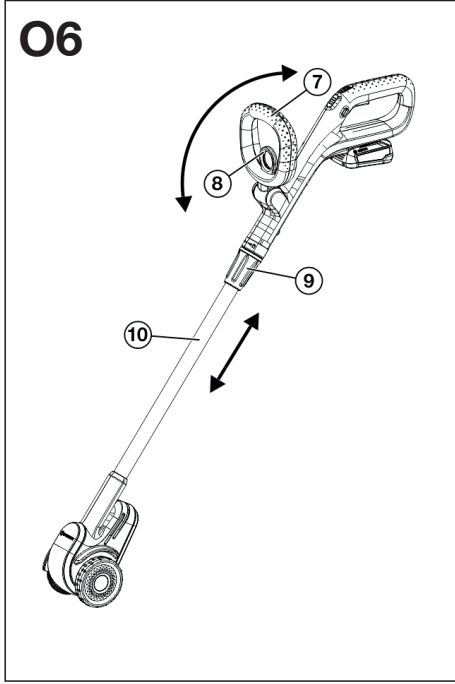
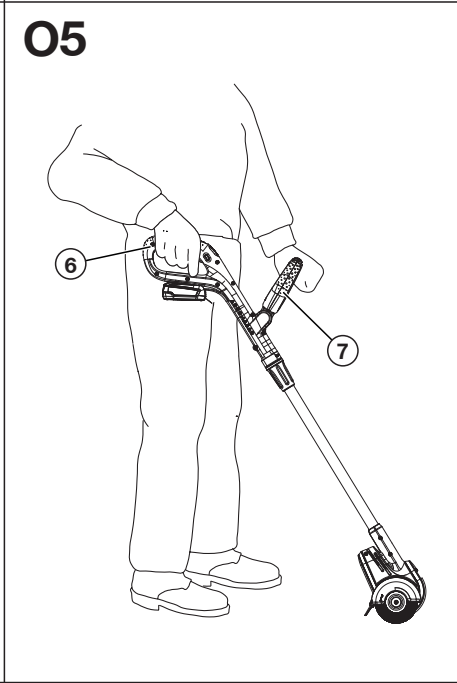
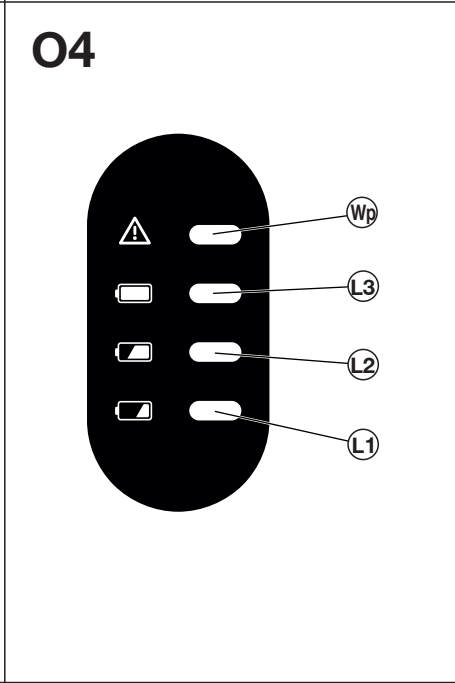
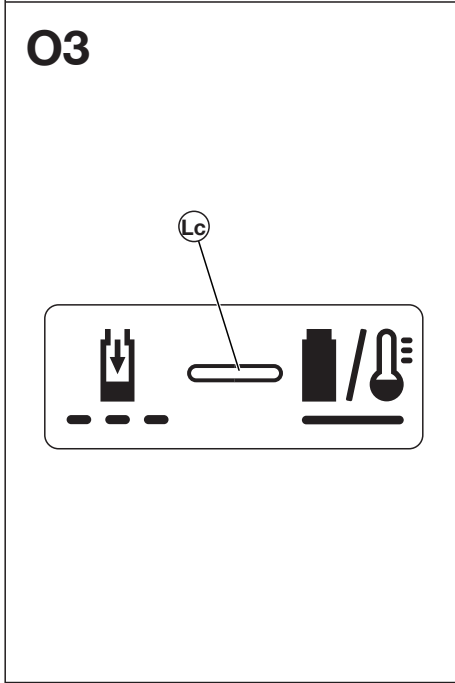
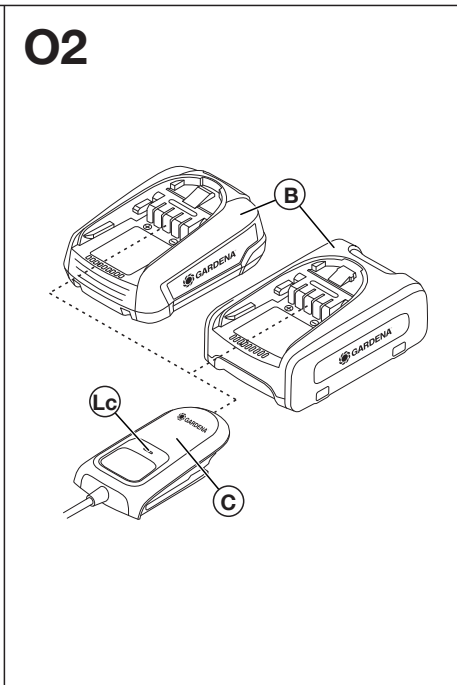
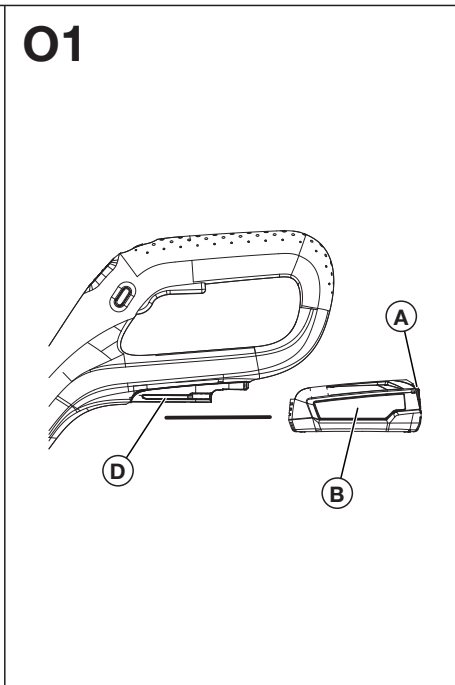
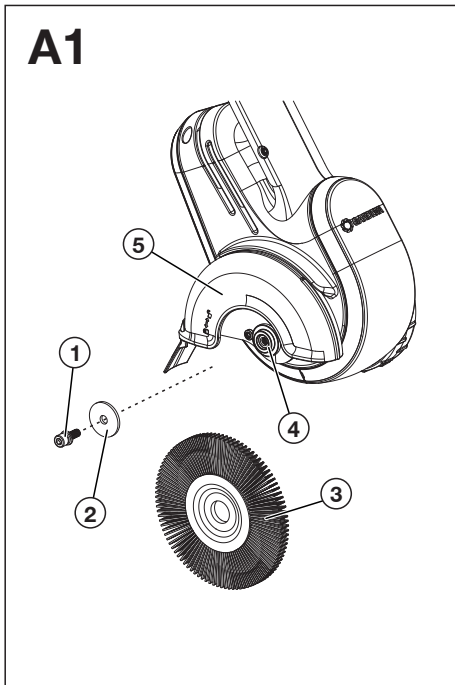
sq

sr

sv

tr

uk



## 8. PRIEDAI / ATSARGINĒS DALYS

<b>GARDENA plieninās vie- los piktzolių šepetys</b>	Kaip susidėvėjusio plieninės vielos šepetio pakaitalas.	<b>Gam. nr. 14821</b>
<b>GARDENA nailoninis piktzolių šepetys</b>	Kaip susidėvėjusio nailoni- nio šepetio pakaitalas.	<b>Gam. nr. 14822</b>
<b>GARDENA sistemos akumulatorius P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72</b>	Akumulatorius papildomas trukmės veikimui arba pakeitimui.	<b>Gam. Nr. 14903 Gam. Nr. 14905</b>
<b>GARDENA spartusis akumulatoriaus įkroviklis AL 1830 CV P4A</b>	Skirti POWER FOR ALL sis- temos akumulatoriams PBA 18V..W-... greitai įkrauti	<b>Gam. nr. 14901</b>

## 9. GARANTIJA / SERVISAS

### 9.1. Gaminio registracija

Užregistruokite gaminį svetainėje [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2. Servisas

Techinės priežiūros tarnybos kontaktinę informaciją rasite galiniame viršelyje ir internete:

- Lietuva: <https://www.gardena.com/lt/pagalba/>

## 10. LINIMAS

### 10.1. Piktzolių šepetio šalinimas

(pagal direktyvą 2012/19/ES / S.I. 2013 Nr. 3113)



Gaminio negalima šalinti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį būtina šalinti pagal vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

#### SVARBU!

→ Šalinkite gaminį vietiniame buitinių atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

### 10.2. Akumulatoriaus šalinimas



Akumulatoriuje yra ličio jonų elementų, kurie, pasibaigus jų eksploataavimo laikui, turi būti šalinami atskirai nuo įprastų buitinių atliekų.

Li-ion

#### SVARBU!

- Visiškai iškraukite ličio jonų akumuliatorių (susisiekite dėl to su GARDENA techninės priežiūros centru).
- Uždėkite plėvelę ant ličio jonų akumulatoriaus kontaktų, kad išvengtumėte jų trumpojo jungimo.
- Šalinkite ličio jonų akumulatorius vietiniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

## lv Ar akumulatoru darbinama nežalų birste EasyWeed 1800/18V P4A

### Originālās instrukcijas tulkojums.

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI	83
2. MONTĀŽA	85
3. LIETOŠANA	85
4. APKOPE	86
5. UZGLABĀŠANA	87
6. KĻŪDU NOVĒRŠANA	87
7. TEHNISKIE DATI	87
8. PIEDERUMI/REZERVES DAĻAS	88
9. GARANTIJA/SERVISS	88
10. UTILIZĀCIJA	88

## 1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

### 1.1. Simboli uz produkta



→ Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



→ Izmantojiet ausu aizsargus un aizsargbrilles.



→ Nepakļaujiet produktu lietus iedarbībai.



→ Nodrošiniet, lai garāmgājēji ir drošā attālumā.



→ Uzmanieties no krītošām detaļām.



→ Pirms tīrīšanas vai apkopes darbu veikšanas izņemiet akumulatoru.



→ Valkājiet aizsargapavus.



→ Uzmanieties no asām birstēm. Birstes turpinās darboties pēc to izslēgšanas.

### 1.2. Vispārīgi drošības norādījumi

#### 1.2.1. Vispārīgie drošības norādījumi elektroinstrumentiem



#### BRĪDINĀJUMS!

Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, apskatiet ilustrācijas un tehniskos datus, kas iekļauti šīs iekārtas komplektā.

Neievērojot drošības brīdinājumus un norādījumus, iespējams elektrošoks, aizdegšanās un/vai smagas traumas.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākām uzziņām.

Termiņš "iekārta", kas izmantots drošības norādījumos, attiecas uz tīklam pievienojamām (vadu) iekārtām un ar akumulatoru darbināmām (bezvadu) iekārtām.

#### 1) Darba zonas drošība

a) Nodrošiniet, lai darba zona ir tīra un labi apgaismota. Nekārtīgu un tumšu darba zonu dēļ rodas negadījumi.

b) Nedarbiniet iekārtu sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā. Iekārtas rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.

c) Iekārtas lietošanas laikā neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un citām personām. Uzmanības novēršanas dēļ varat zaudēt kontroli pār iekārtu.

#### 2) Elektriskā drošība

a) Iekārtas kontaktspraudņiem jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā gadījumā nepārveidojiet kontaktspraudni! Kopā ar iezemētām iekārtām neizmantojiet adapterus. Oriģināli kontaktspraudņi un atbilstošas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas triecienu risku.

b) Nesaskarieties ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, plītiem un ledusskapjiem.

Ja ir izveidojies ķermeņa zemējums, pastāv paaugstināts elektriskās strāvas triecienu risks.

c) Nepakļaujiet iekārtas lietus vai mitruma iedarbībai. Ūdens, kas iekļuvis mašīnā, palielina elektriskās strāvas triecienu risku.

d) Lietojot vadu, ievērojiet piesardzību – neizmantojiet to iekārtas pārvietošanai, piekāršanai vai spraudņa atvienošanai no kontaktligzdas. Sargājiet vadu no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un kustīgām detaļām. Bojāti vai savijušies kabeļi paaugstina elektriskās strāvas triecienu risku.

e) Lietojot iekārtu ārpus telpām, izmantojiet tikai tādus pagarinātājus, kas ir piemēroti lietošanai ārpus telpām. Lietošanai ārpus telpām piemērota pagarinātāja lietošana samazina elektriskās strāvas triecienu risku.

f) Ja no iekārtas lietošanas mitrā vidē nevar izvairīties, izmantojiet paliekošas strāvas ierīci. RCD izmantošana mazina elektriskās strāvas triecienu risku.

#### 3) Individuālā aizsardzība

a) Lietojot iekārtu, ievērojiet piesardzību, pārdomājiet savas darbības un rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet mašīnu, kad esat noguris vai narkotiku, alkohola vai zāļu iespaidā. Pat neliela neuzmanība, lietojot mašīnu, var radīt smagu traumu.

lt

lv

**b) Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus un vienmēr valkājiet aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, aizsargapavu ar neslīdošām zolēm, kiveres vai ausu aizsargu, lietošana attiecīgās apstākļos mazinā traumu gūšanas risku.

**c) Raugieties, lai iekārta nejauši neieslēdzas. Pirms iekārtas pievienošanas barošanas avotam un/vai akumulatoram, tās pacelšanas vai pārvietošanas pārliecinieties, vai iekārta ir izslēgta.** Mašīnu pārmēsāšana, turot pirkstu uz slēdža, vai mašīnu pieslēgšana barošanai, ja ir ieslēgts slēdzis, var izraisīt negadījumus.

**d) Pirms iekārtas ieslēgšanas noņemiet kalibrēšanas instrumentus un uzgriežņatslēgas.** Iekārtas rotējošā daļā atstāts instruments vai uzgriežņatslēga var radīt traumas.

**e) Saglabājiet piemērotu pozu. Vienmēr stāviet stabili un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi var labāk vadīt mašīnu negaidītās situācijās.

**f) Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet valģīgu apģērbu vai rotaslietas. Nepieļaujiet, ka kustīgo detaļu tuvumā atrodas mati, drēbes vai cimdi.** Valģīgas drēbes, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās daļās.

**g) Ja ir iespējams uzstādīt putekļu savākšanas ierīces, tās ir jāpievieno un pareizi jāizmanto.** Putekļu savākšanas ierīču izmantošana var mazināt putekļu radītos draudus.

**h) Nepaļaujieties uz maldīgu drošības sajūtu un neignorējiet iekārtu drošības noteikumus pat tad, ja pārzina elektroinstrumenta lietošanu un to bieži izmantojat.**

Neuzmanīga rīcība vienā acumirkļī var radīt smagas traumas.

#### 4) Iekārtas lietošana un uzturēšana

**a) Nepārslodgiet iekārtu.** Izmantojiet konkrētajam darbam piemērotu mašīnu. Izmantojot atbilstošu mašīnu paredzētajā ātrumā, darbs tiks paveikts labāk un drošāk.

**b) Nelietojiet iekārtu, kuras slēdzis ir bojāts.** Mašīna, kuru nevar vadīt, izmantojot slēdzi, rada draudus un tā ir jāremontē.

**c) Atvienojiet spraudni no barošanas avota un/vai izņemiet akumulatoru, pirms iestatāt iekārtu, maināt piederumus vai novietojat iekārtu glabāšanai.** Šie pasākumi palīdz novērst iekārtas nejašu ieslēgšanu.

**d) Ja iekārtas neizmantojat, glabājiet tās bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet tās lietot personām, kas nepārzina iekārtas lietošanu vai šeit sniegtos norādījumus.** Mašīnas kļūst par apdraudējumu neapmācītu lietotāju rokās.

**e) Rūpīgi veiciet iekārtu tehnisko apkopi.** Pārbaudiet kustīgo detaļu nobīdi vai saķeri, detaļu bojājumus un jebkādus citus faktorus, kas var ietekmēt mašīnas darbību. Pirms iekārtas lietošanas nododiet bojātās daļas remontā. Daudzu nelaimes gadījumu iemesls ir slikti uzturētas mašīnas.

**f) Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Pareizi uzturēti griezējinstrumenti ar asiem asmeņiem retāk saliecas, un tos ir vieglāk vadīt.

**g) Lietojiet iekārtu, piederumus, asmeņus un citas detaļas atbilstoši šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos uzdevumus.** Mašīnas lietošana mērķiem, kuriem tā nav paredzēta, var radīt bīstamas situācijas.

**h) Rokturiem un satveršanas virsmām jābūt sausām, tīrām, un uz tām nedrīkst būt eļļas un smērvielas.** Slideni rokturi un turēšanas virsmas traucē drošu mašīnas lietošanu un vadību negaidītās situācijās.

#### 5) Instrumenta ar akumulatoru lietošana un uzturēšana

**a) Akumulatoru uzlādei izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos akumulatoru lādētājus.** Lādētājs, kas ir piemērots viena tipa akumulatora blokam, var kļūt ugunsbīstams, lietojot to ar cita veida akumulatora bloku.

**b) Iekārtās izmantojiet tikai tām paredzētos akumulatorus.** Jebkura cita akumulatora bloka lietošana var radīt traumas un ugunsgrēka risku.

**c) Kad akumulators netiek izmantots, turiet to drošā attālumā no papīra saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var savienot spaiļus.** Akumulatora spaiļu savienošana var radīt apdegumus vai aizdegšanos.

**d) No akumulatora var izplūst šķidrums, ja to izmanto nepareizi; izvairieties no saskares. Ja nejauši notiek saskare, noskalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.** No akumulatora iztecējis šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

**e) Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru.** Bojāts vai pārveidots akumulators var darboties neparedzami, izraisot aizdegšanos, eksploziju vai traumu gūšanas risku.

**f) Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns iedarbība vai tādas temperatūras iedarbība, kas pārsniedz 130 °C, var izraisīt sprādzienu.

**g) Ievērojiet visas instrukcijas par uzlādi un nekādā gadījumā nelādējiet akumulatoru vai instrumentu ar akumulatoru ārpus lietotāja rokasgrāmatā norādītā temperatūras diapazona.** Nepareiza uzlāde vai uzlāde ārpus pieļaujamā temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.

#### 6) Serviss

**a) Uzticiet iekārtas remontu tikai kvalificētiem darbiniekiem, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiks garantēta mašīnas lietošanas drošība.

**b) Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** Visa akumulatoru apkope jāveic tikai ražotājam vai pilnvarotiem darbiniekiem pēcārdošanas servisa centrā.

#### 1.2.2. Ar nezāļu birstēm saistītās drošības instrukcijas

→ Rūpīgi izlasiet instrukcijas. Iepazīstieties ar produkta vadības ierīcēm un norādījumiem par tā pareizu lietošanu.

→ Nekādā gadījumā neļaujiet nezāļu birsti lietot bērniem vai cilvēkiem, kas nepārzina šīs instrukcijas. Operatora vecums var būt norādīts vietējos noteikumos.

→ Nekādā gadījumā nelietojiet nezāļu birsti, ja tuvumā atrodas citi cilvēki, it īpaši bērni, vai dzīvnieki.

→ Nemiet vērā, ka operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai riskiem, kas tiek radīti citiem cilvēkiem vai viņu īpašumam.

→ Lietojot nezāļu birsti, vienmēr izmantojiet ausu un acu aizsarglīdzekļus, valkājiet izturīgus apavus un garas bikses.

→ Rūpīgi pārbaudiet virsmu, uz kuras lietosiet nezāļu birsti, un noņemiet akmeņus, zarus, vadus, kaulus un citus svešķermeņus.

→ Pirms lietošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet produktu, lai pārliecinātos, ka nezāļu birste nav nodilusi vai bojāta. Lai saglabātu līdzsvaru, nodilušu vai bojātu nezāļu birsti nomainiet kopā kā veselu komplektu.

→ Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās rezerves daļas un piederumus.

→ Izmantojiet nezāļu birsti tikai piemērotā apgaismojumā.

→ Strādājot uz nogāzēm, vienmēr pievērsiet uzmanību kāju pozīcijai.

→ Nekādā gadījumā neskrieniet, lietojot nezāļu birsti.

→ Velkot nezāļu birsti savā virzienā, ievērojiet īpašu piesardzību.

→ Pirms nezāļu birstes izmantošanas uz citām virsmām, kas nav zāle, un tās transportēšanas pārliecinieties, vai birste ir izslēgta.

→ Izmantojiet produktu tikai ar pareizi uzstādītu un nebojātu drošības aizsargu.

→ Nemainiet motora regulatora iestatījumus un nedarbiniet motoru ar pārmērīgi lielu apgriezīnu skaitu.

→ Ieslēdziet nezāļu birsti uzmanīgi, ievērojot instrukcijas, un netuviniet tai kājas.

→ Neieslēdziet nezāļu birsti, ja tās priekšā stāv cita persona.

→ Nekādā gadījumā nenovietojiet rokas un kājas blakus vai zem rotējošām daļām.

→ Vienmēr izslēdziet motoru un atvienojiet spraudni no kontakttīģzdas šādos gadījumos:

- lai iztīrītu nezāļu birstes nosprostojumus;
- lai pārbaudītu, iztīrītu nezāļu birsti vai veiktu darbu ar to;
- lai pārbaudītu un salabotu nezāļu birsti, kad tā saskaras ar svešķermeni;
- lai pārbaudītu nezāļu birsti neparastu vibrāciju gadījumā.

→ Regulāri pievelciet visas skrūves, lai tās nekļūtu valģīgas.

→ Lai samazinātu aizdegšanās risku, raugieties, lai nezāļu birstē nebūtu zāles, lapu un liekas smērvielas.

→ Nomainiet nodilušās vai bojātās daļas.

→ Nemēģiniet labot nezāļu birsti, ja neesat pietiekami kompetents to darīt.

### 1.3. Papildu drošības norādījumi

#### 1.3.1. Paredzētā lietošana

**GARDENA bezvadu nezāļu birste** ir paredzēta nezāļu tīrīšanai no savienojumiem starp bruģakmeņiem un paneļiem privātos dārzos un mazdārzos. Produkts nav piemērots nepārtrauktai darbībai (profesionālai lietošanai).

#### 1.3.2. Akumulatoru un akumulatoru lādētāju drošības norādījumi



**Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus.**

Neievērojot drošības brīdinājumus un norādījumus, iespējams elektrošoks, aizdegšanās un/vai smagas traumas.

**Glabājiet šos lietošanas norādījumus drošā vietā.** Izmantojiet akumulatora lādētāju tikai tad, ja pārzina visas tā funkcijas un spējāt tās izmantot bez ierobežojumiem, vai arī esat saņēmuši atbilstošus norādījumus.

→ **Nelietojiet izstrādājumu sprādzienbīstamā vidē.**

→ **Uzraugiet bērnu lādētāja lietošanas, tīrīšanas un apkopes laikā.** Tas nepieciešams, lai bērni nerotātos ar akumulatora lādētāju.

→ **Uzlādējiet tikai POWER FOR ALL sistēmas PBA tipa 18 V litija jonu akumulatorus, sākot ar 1,5 Ah ietilpību (vismaz 5 akumulatora elementī).** Akumulatora spriegumam jāatbilst akumulatora lādētāja uzlādes spriegumam. Neuzlādējiet neuzlādējamus akumulatorus. Pretējā gadījumā pastāv aizdegšanās un sprādziena risks.

→ **Nepakļaujiet akumulatora lādētāju lietus vai mitruma iedarbībai.** Ūdens, kas iekļuvis mašīnā, palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

→ **Gādājiet, lai akumulatora lādētājs ir tīrs.** Netīrumi var izraisīt elektriskās strāvas trieciena risku.

→ **Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet akumulatoru lādētāju, kabeli un kontaktspraudni.** Nelietojiet akumulatora lādētāju, ja pamanāt bojājumus. Neatveriet akumulatora lādētāju patstāvīgi; sekojiet, lai remontu veic tikai kvalificēti darbinieki, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Bojāti akumulatora lādētāji, kabeli un kontaktspraudņi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

→ **Neizmantojiet akumulatora lādētāju uz viegli uzliesmojošām virsmām (piemēram, uz papīra, tekstilizstrādājumiem utt.) vai degspējīgā vidē.** Pastāv aizdegšanās risks, jo uzlādes laikā akumulatora lādētājs sakarst.

→ **Nepārkļāviet akumulatora lādētāja ventilācijas atveres.** Pretējā gadījumā akumulatora lādētājs var pārkarst un nedarboties pareizi.

→ **Akumulatoru uzlādei izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos akumulatoru lādētājus.** Akumulatora lādētājs, kas piemērots vienam akumulatoru veidam, var radīt aizdegšanās risku, ja to izmanto cita veida akumulatoram.

→ **Ja akumulators ir bojāts vai tiek izmantots nepareizi, var arī izplūst tvaiki.** Pārliecinieties, ka vieta ir labi vēdināma, un vērsieties pēc medicīniskās palīdzības, ja parādās kādi nevēlami simptomi. Tvaiki var kairināt elpceļus.

→ **Nepareizi lietojot, no akumulatora var iztecēt šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja nejauši notiek saskare, noskalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.** No akumulatora iztecējis šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

→ Ja nepieciešams nomainīt savienojošo kabeli, tas jāveic uzņēmuma GARDENA darbiniekiem vai pilnvarotā GARDENA aprikojuma pēcārdošanas servisa centrā, lai izvairītos no drošības apdraudējuma.

→ **Šie drošības norādījumi attiecas tikai uz POWER FOR ALL sistēmas PBA 18 V litija jonu akumulatoriem.**



1. Nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu (A) un izņemiet akumulatoru (B) no akumulatora turētāja (D).
2. Pievienojiet akumulatora lādētāju (C) kontaktligzdai.
3. Uzbīdīet akumulatora lādētāju (C) uz akumulatora (B).  
Ja akumulatora uzlādes indikators (L) uz akumulatora lādētāja mirgo zaļā krāsā, notiek akumulatora uzlāde.  
Ja akumulatora uzlādes indikators (L) uz akumulatora lādētāja pastāvīgi deg zaļā krāsā, akumulators ir pilnībā uzlādēts (uzlādes laiks, skatiet 7. sadaļu TEHNISKIE DATI).
4. Uzlādes laikā regulāri pārbaudiet uzlādes stāvokli.
5. Kad akumulators (B) ir pilnībā uzlādēts, akumulatoru (B) var atvienot no (C) akumulatora lādētāja.

### 3.2. Ko apzīmē indikatora elementi

#### 3.2.1 Akumulatora uzlādes indikators uz akumulatora lādētāja [att. O3]

Mirgojošs akumulatora uzlādes indikators (L)



Uzlādes ciklu norāda mirgojošs akumulatora uzlādes indikators (L).

**Piezīme.** Uzlādes ciklu var veikt tikai tad, ja akumulatora temperatūra ir pieļaujamā temperatūras diapazona ietvaros; skatiet 7. sadaļu TEHNISKIE DATI.

Akumulatora uzlādes indikators deg ar nepārtrauktu gaismu (L)



Akumulatora uzlādes indikators ar nepārtrauktu gaismu (L) norāda, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts vai akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamā uzlādes temperatūras diapazona, tādēļ to nav iespējams uzlādēt. Tiklīdz ir sasniegts pieļaujamais temperatūras diapazons, akumulators tiek uzlādēts.

Ja akumulators nav ievietots, akumulatora uzlādes indikators ar nepārtrauktu gaismu (L) norāda, ka kontaktdakša ir ievietota kontaktlīdžā un akumulatora lādētājs ir gatavs lietošanai.

#### 3.2.2 Akumulatora uzlādes stāvokļa indikators (P) uz produkta [att. O4/O7]

Pēc produkta ieslēgšanas 5 sekundes ir redzams akumulatora uzlādes stāvokļa indikators (P).

Akumulatora uzlādes stāvokļa indikators	Akumulatora uzlādes stāvoklis
(L1), (L2) un (L3) deg zaļā krāsā	67–100% uzlāde
(L1) un (L2) deg zaļā krāsā	34–66% uzlāde
(L1) deg zaļā krāsā	11–33% uzlāde
(L1) mirgo zaļā krāsā	0–10% uzlāde

#### Ja gaismas diode (L1) mirgo zaļā krāsā, akumulators jāuzlādē.

Ja kļūdas gaismas diode (Wb) deg vai mirgo, skatiet 6. sadaļu "KĻŪDU NOVĒRŠANA".

### 3.3. Darba pozīcija [att. O5]

→ Turiet bezvadu nezāļu birsti vertikāli ar vienu roku uz roktura (6) un ar otru roku uz papildu roktura (7).

### 3.4. Papildu roktura pozīcijas pielāgošana [att. O6]

**BĪSTAMI!**  
Traumu risks

Pielāgojot papildu rokturi, pastāv pirkstu iespiešanas risks.  
→ Pielāgojot papildu rokturi, sargiet pirkstus.

Papildu roktura pozīciju var pielāgot atbilstoši jūsu augumam.

Kad bezvadu nezāļu birste ir pareizi pielāgota jūsu augumam, jūs stāvat taisni, un nezāļu birste saskaras ar tīrāmo virsmu darba pozīcijā.

1. Pavelciet sviru (8).
2. Sasveriet papildu rokturi (7) vajadzīgajā pozīcijā.
3. Vēlreiz atlaidiet sviru (8), līdz tā nofiksējas.

### 3.5. Kāta garuma regulēšana [att. O6]

**BĪSTAMI!**  
Traumu risks

Kad kāts ir pilnībā ievilkts (transportēšanas pozīcijā), rokturis atrodas pārāk tuvu birstēm.  
→ Darbiniet bezvadu nezāļu tīrītāju tikai ar izvilkto kātu.

Kāta garumu var pastāvīgi pielāgot augumam.

1. Palaidiet vaļīgāk spīluzmavu (9).
2. Izvelciet kātu (10) līdz vajadzīgajam garumam.
3. Spīluzmavu (9) atkal stingri pievelciet.

### 3.6. Bezvadu nezāļu birstes ieslēgšana/apturēšana [att. O1/O5/O7]

**BĪSTAMI!**  
Nāves risks

Ja sabojāsiēt kabelus, kas nav redzami, lietojot produktu, iespējamas traumas vai nāve.

- Pirms produkta lietošanas pārbaudiet, vai darba zonā nav slēptu kabelu. Ja nepieciešams, noņemiet tos.
- Nodrošiniet, lai garāmgājēji ir drošā attālumā.
- Valkājiet aizsargapavus.

**BĪSTAMI!**  
Traumu risks

Ja produkts neapstājas, atlaižot palaišanas sviru, iespējamas traumas.  
→ Nedrīkst ignorēt drošības ierīces vai slēdzus. Piemēram, palaišanas sviru nedrīkst pievienot rokturim.

**BĪSTAMI!**  
Traumu risks

Ja produktu izmanto bez drošības aizsarga, jūs un garāmgājēji varat gūt traumas kritošu detaļu dēļ.

- Izmantojiet produktu tikai ar uzstādītu drošības aizsargu.
- Valkājiet aizsargbrilles.
- Nodrošiniet, lai garāmgājēji ir drošā attālumā.

**BĪSTAMI!**  
Traumu risks

Lietošanas laikā dzirdamais produkta darbības troksnis var sabojāt dzirdi.

- Strādājot ar šo produktu, lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

### 3.6.1 Nezāļu birstes iedarbināšana

1. Pirms iedarbināšanas pārbaudiet, vai nezāļu birstēs nav mazu akmeņu. Ja ir, izņemiet tos.
2. Ievietojiet akumulatoru (B) akumulatora turētājā (D), līdz tas nofiksējas.
3. Novietojiet bezvadu nezāļu birsti paralēli vadritenim un tīriet savienojumu. Turiet bezvadu nezāļu birsti darba leņķī un pārliecinieties, ka aizsargājošā pārsega gumijas mala atrodas nedaudz virs zemes.
4. Spiediet fiksatora mehānismu (11) ar vienu pirkstu un turiet bezvadu nezāļu birsti ar vienu roku uz roktura (6) un otru – uz papildu roktura (7).
5. Velciet palaišanas sviru (12) roktura virzienā (6).  
*Bezvadu nezāļu birste tiks ieslēgta, un 5 sekundes tiks rādīts akumulatora uzlādes stāvokļa indikators (P).*

### 3.6.2 Nezāļu birstes apturēšana

1. Atlaidiet palaišanas sviru (12).  
*Bezvadu nezāļu birste apstājas.*
2. Nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu (A) un izņemiet akumulatoru (B) no akumulatora turētāja (D).

### 3.7. Nezāļu birstes griešanās ātruma regulēšana [att. O7]

Jūs varat regulēt nezāļu birstes griešanās ātrumu no **min. 700** līdz **maks. 1800 apgr./min.**

→ Pagrieziet aizdedzes regulatoru (13) vēlamajā pozīcijā.

## 4. APKOPE

**BĪSTAMI!**  
Traumu risks

Ja produkts nejauši ieslēdzas, nezāļu birste var traumēt cilvēkus.  
→ Pirms produkta apkopes veikšanas izņemiet akumulatoru.  
→ Nepieskarieties kustīgām detaļām.

#### 4.1. Nezāļu birstes tīrīšana [att. M1]

**⚠ BĪSTAMI!**  
**Traumu gūšanas un produkta bojājumu risks**  
 Nepareiza produkta tīrīšana var radīt traumas un produkta bojājumus.  
 → Produkta tīrīšanai neizmantojiet ūdeni vai ūdens strūklu (it īpaši augstspiediena ūdens strūklu).  
 → Produkta tīrīšanai neizmantojiet ķīmiskas vielas, tai skaitā benzīnu vai šķīdinātājus. Dažas no šīm vielām var sabojāt svarīgas plastmasas detaļas.

Ventilācijas atverēm vienmēr ir jābūt tīrām.

1. Bezvadu nezāļu birstes tīrīšanai izmantojiet mitru drānu.
2. Ventilācijas atveru <sup>(14)</sup> tīrīšanai izmantojiet mikstu suku. Neizmantojiet skrūvgriezi.
3. Tīriet visas kustīgās detaļas pēc katras lietošanas reizes.

#### 4.2. Birstes maiņa

Ja bezvadu nezāļu birstes korpuss savienojumu tīrīšanas laikā saskaras ar zemi nodiluma dēļ, birste ir jānomaina.

→ Nomainiet birsti. (skatiet 2.2. sadaļu "Birstes maiņa").

#### 4.3. Akumulatora un akumulatora lādētāja tīrīšana

**⚠ BĪSTAMI!**  
**Traumu risks**  
 Ievietojot akumulatoru, varat iespiest pirkstus.  
 → Sargiet pirkstus.

Akumulatora un akumulatora lādētāja virsmai un kontaktiem jābūt tīriem un jānožūst pirms akumulatora savienošanas ar akumulatora lādētāju.

→ Neizmantojiet krāna ūdeni.

##### 4.3.1 Akumulatora tīrīšana

Akumulatora tīrīšanai neizmantojiet ķīmikālijas.

→ Izmantojiet mikstu, tīru, sausu suku, lai ik pa laikam iztīrītu ventilācijas spraugas un akumulatora kontaktus.

##### 4.3.2 Akumulatora lādētāja tīrīšana

→ Kontaktu un plastmasas daļu tīrīšanai izmantojiet mikstu, sausu drānu.

## 5. UZGLABĀŠANA

### 5.1. Eksploatācijas pārtraukšana

Šis produkts ir jāglabā bērniem nepieejamā vietā.

1. Pēc lietošanas ļaujiet akumulatoram atdzist, pirms veicat tā uzlādi vai novietojat glabāšanā.
2. Izņemiet akumulatoru.
3. Uzlādējiet akumulatoru.
4. Iztīriet nezāļu birsti, akumulatoru un akumulatora lādētāju (skatiet 4. sadaļu APKOPE).
5. Uzglabājiet nezāļu birsti, akumulatoru un akumulatora lādētāju sausā, slēgtā un no sala iedarbības aizsargātā vietā.
6. Neglabājiet nezāļu birsti vertikāli ar birsti uz leju.

*Tādējādi tiek novērsta birstes deformācija.*

## 6. KĻŪDU NOVĒRŠANA

**⚠ BĪSTAMI!**  
**Traumu risks**  
 Ja produkts nejauši ieslēdzas, nezāļu birste var traumēt cilvēkus.  
 → Pirms produkta apkopes veikšanas izņemiet akumulatoru.  
 → Nepieskarieties kustīgām detaļām.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
<b>Nezāļu birste ir bloķēta.</b>	Nezāļu birsti bloķē aizsprotojums.	→ Iztīriet aizsprotojumu.
<b>Aizsargpārsegs <sup>(5)</sup> ir bojāts.</b>	Aizsargpārsegā <sup>(5)</sup> ir plaisas vai caurumi.	→ Nomainiet aizsargpārsegu <sup>(5)</sup> . → Šajā jautājumā sazinieties ar GARDENA servisu.
<b>Nezāļu birste netīra pareizi vai vibrē.</b>	Nezāļu birste ir nodilusi.	→ Nomainiet nezāļu birsti.
<b>Nezāļu birste neizslēdzas.</b>	Palaišanas svira ir iestrēgusi.	→ Izņemiet akumulatoru un atvienojiet palaišanas sviru.
<b>Nezāļu birste neieslēdzas vai neizslēdzas.</b> <b>LED indikators <sup>(L)</sup> mirgo zaļā krāsā [att. O4].</b>	Akumulators ir izlādējies.	→ Uzlādējiet akumulatoru.
<b>Nezāļu birste neieslēdzas vai neizslēdzas.</b> <b>Kļūdas LED indikators <sup>(Wp)</sup> deg sarkanā krāsā [att. O4].</b>	Akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamā diapazona.	→ Pagaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir robežās no 0 °C līdz +45 °C.
	Starp akumulatora kontaktiem ir ūdens pilieni / mitrums.	→ Ūdens pilieni vai mitruma nosusināšanai izmantojiet sausu drānu.
	Motoru bloķē aizsprotojums.	→ Iztīriet aizsprotojumu.
<b>Nezāļu birste neieslēdzas vai neizslēdzas.</b> <b>Kļūdas LED indikators <sup>(Wp)</sup> mirgo sarkanā krāsā [att. O4].</b>	Produkts ir bojāts.	→ Sazinieties ar GARDENA servisa centru.
<b>Nezāļu birste neieslēdzas vai neizslēdzas.</b> <b>Kļūdas LED indikators <sup>(Wp)</sup> nedeg [att. O4].</b>	Akumulators nav pilnībā ievietots akumulatora turētājā.	→ Pilnībā ievietojiet akumulatoru turētājā, līdz tas nofiksējas.
	Akumulators ir bojāts.	→ Nomainiet akumulatoru.
	Produkts ir bojāts.	→ Sazinieties ar GARDENA servisa centru.
<b>Nav iespējams veikt uzlādes ciklu.</b> <b>Akumulatora uzlādes indikators <sup>(L)</sup> nepārtraukti deg zaļā krāsā.</b>	Akumulators nav pievienots pareizi.	→ Pievienojiet akumulatoru akumulatora lādētājam pareizi.
	Akumulatora kontakti ir netīri.	→ Notīriet akumulatora kontaktus (piem., vairākas reizes ievietojot un izņemot akumulatoru). → Ja nepieciešams, nomainiet akumulatoru.
	Akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamā diapazona.	→ Pagaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir robežās no 0 °C līdz +45 °C.
	Akumulators ir bojāts.	→ Nomainiet akumulatoru.
<b>Nav iespējams veikt uzlādes ciklu.</b> <b>Akumulatora uzlādes indikators <sup>(L)</sup> neiedegas.</b>	Akumulatora lādētāja kontaktdakša nav pareizi pievienota.	→ Pilnībā ievietojiet akumulatora lādētāja elektrotīkla kontaktspraudni barošanas kontaktligzdā.
	Barošanas kontaktligzda, strāvas vads vai akumulatora lādētājs ir bojāts.	→ Pārbaudiet elektrotīkla spriegumu. Ja nepieciešams, nogādājiet akumulatora lādētāju pārbaudei pilnvarotam izplatītājam vai GARDENA servisa centram.

#### Piezīme.

Remontdarbus drīkst veikt tikai GARDENA servisa centri vai specializēti izplatītāji, kurus apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

→ Lūdzu, sazinieties ar GARDENA servisa centru, ja radušās citas kļūmes (skatiet otru pusi).

## 7. TEHNISKIE DATI

Bezvadu nezāļu birste	Mērvienība	Vērtība (preces Nr. 14820)
<b>Birstes ātrums (min./maks.)</b>	APGR./MIN.	700–1800

Bezvadu nezāļu birste	Mērvienība	Vērtība (preces Nr. 14820)
Tērauda stieplu birstes diametrs	mm	110
Svars (bez akumulatora)	kg	2,2
Skaņas spiediena līmenis $L_{PA}^{1)}$	dB	67
Mainīgais $k_{PA}$		3
Skaņas intensitātes līmenis $L_{WA}^{2)}$	dB (A)	87 / 90
mērītais/garantētais		3
Plaukstas un rokas vibrācija $a_{vhw}^{1)}$	m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5
Nenoteiktība $k_{vhw}$		1,5

Mērījumu metodes saskaņā ar:

1) EN 62841-4-4; 2) RL 2000/14/EK / S.I. 2001 Nr. 1701.

**Piezīme.** Norādītā vibrācijas emisiju vērtība tika izmērīta, izmantojot standartizētu testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu elektroinstrumentus. Šo vērtību var arī izmantot sākotnējai iedarbības novērtēšanai. Vibrācijas emisiju vērtība var mainīties elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā atkarībā no instrumenta lietošanas veida. Drošības nolūkā ar iekārtu bez pārtraukuma nedrīkst strādāt ilgāk kā vienu stundu.

Sistēmas akumulators PBA 18 V 2,0 Ah W-B	Mērvienība	Vērtība (preces Nr. 14902)
Akumulatora spriegums	V (DC)	18
Akumulatora ietilpība	Ah	2,0
Elementu skaits (litija jonu)		5
Piemērots POWER FOR ALL sistēmas akumulatoru lādētājiem	AL 1810 CV/AL 1815 CV/AL18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV	

Akumulatora lādētājs AL 1810 CV P4A	Mērvienība	Vērtība (izstr. nr. 14900)
Elektrotīkla spriegums	V (AC)	220–240
Elektrotīkla frekvence	Hz	50–60
Nominālā jauda	R	26
Akumulatora uzlādes spriegums	V (DC)	18
Maks. akumulatora uzlādes strāva	mA	1000
Akumulatora uzlādes laiks (aptuvenais)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	115
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	136
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	228
Pielaujamais uzlādes temperatūras diapazons	°C	0–35
Svars atbilstoši EPTA procedūrai 01:2014	kg	0,17
Aizsardzības klase		□ / II
Piemēroti POWER FOR ALL sistēmas akumulatori		PBA 18V

## 8. PIEDERUMI/REZERVES DAĻAS

GARDENA tērauda stieplu nezāļu birste	Nodilušas tērauda stieplu birstes nomaīņai.	Preces Nr. 14821
GARDENA neilona nezāļu birste	Nodilušas neilona birstes nomaīņai	Preces Nr. 14822
GARDENA sistēmas akumulators P4A PBA 18 V/45 P4A PBA 18 V/72	Akumulators papildu darba laikam vai maiņai.	Preces Nr. 14903 Preces Nr. 14905

GARDENA ātrais akumulatora lādētājs AL 1830 CV P4A

Lai ātri uzlādētu POWER FOR ALL sistēmas akumulatorus PBA 18 V..W-..

Preces Nr. 14901

## 9. GARANTĪJA/SERVISS

### 9.1. Produkta reģistrēšana

Reģistrējiet produktu vietnē [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2. Serviss

Skatiet pašreizējo servisa centra kontaktinformāciju aizmugurējā lapā un tiešsaistē:

- <https://www.gardena.com/lv/serviss-un-atbalsts/meklet-veikalu-servisa-centru/>

## 10. UTILIZĀCIJA

### 10.1. Nezāļu birstes utilizācija (saskaņā ar Direktīvu 2012/19/ES/S.I. 2013 Nr. 3113)



Izstrādājumu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. No tā jāatbrīvojas saskaņā ar konkrētās valsts vides aizsardzības normatīviem.

#### SVARĪGI!

→ Nododiet izstrādājumu utilizācijai vietējā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

### 10.2. Akumulatora utilizācija



Akumulators satur litija jonu elementus, kas darbmūža beigās jālikvidē atsevišķi no parastajiem sadzīves atkritumiem.

Li-ion

#### SVARĪGI!

1. Pildnībā izlādējiet litija jonu elementus (sazinieties ar GARDENA servisa centru).
2. Nodrošiniet, lai litija jonu elementu kontaktiem neveidotos issavienojums, pārīlīmējot tos ar lenti.
3. Utilizējiet litija jonu elementus pareizi vietējā atbilstošās pārstrādes punktā.

## nl Onkruidborstel op accu EasyWeed 1800/18V P4A

### Vertaling van de originele instructies.

1. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN	88
2. MONTAGE	91
3. BEDIENING	91
4. ONDERHOUD	92
5. OPBERGEN	92
6. STORINGEN VERHELPEN	93
7. TECHNISCHE GEGEVENS	93
8. TOEBEHOREN/ONDERDELEN	94
9. GARANTIE/SERVICE	94
10. AFVOEREN	94

## 1. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

### 1.1. Symbolen op het product



→ Lees de bedieningshandleiding.



→ Draag gehoorbescherming en een veiligheidsbril.